

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

January 15-16, 2022
 15-16 de Janeiro, 2022

2nd Sunday of Ordinary Time



Mass / Missa

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM
 Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sabado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm –Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

COLETA-COLLECTION

8-9 de Janeiro, 2022

\$1,795

Beginning December 18, per Cardinal Sean, masks will be required in church. Please prepare.

A partir de 18 de Dezembro, segundo o Cardeal Sean, as máscaras serão exigidas na igreja. Por favor prepare.

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2022.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2022.

Don't forget to leave up the **Nativity Scene** in your home until February 2 – the Presentation of the Lord in the Temple. Now you have more time, without all the rushing around, to contemplate the King in the manger!

Não esqueça de deixar o **Presépio** em sua casa até 2 de Fevereiro - a Apresentação do Senhor no Templo. Agora tem mais tempo, sem toda a correria, para contemplar o Rei no presépio!

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Sexta-feira / Friday – 6pm Almas do Purgatorio	1/21
Sábado / Saturday 9:00 AM Almas do Purgatorio	1/22
5:00 PM John Lacorte Alda Nash (birthday-living) Francisco Pimenta Maria Zolotas	Maria daLuz Soares esposa Gracinda e familia Ondina Martinho
Domingo / Sunday 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	1/23
Julieta & Adventino Lima Jose Videira Manuel H Cunha Manuel Texeira Bettencourt, pais e sogros Joao e Arminda Vieira	filha Carol e familia esposa e familia esposa e filhos Glorinda filha Maria Silva e familia
11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass Pais de Manuel e Urbina Alves Manuel, Maria Delminda e Jose Silveira Rosa Nicolau Mariana, Pedro e Americo Pais Antonio, Adalgisa e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonio e Connie Quadros Antonio e Connie Quadros Alvarina e Manuel Silva Antonina Silva

Prayer List

Purificação Machado	Lina Carreiro	Henrique Trindade
Nursing Home Residents	Paul Nadeau	Katie Krouse
Vitalina Roque Silva	Tony Santos	Jimmy & Melissa DaSilva
Maria Ortins	Carlos Timao	Maria Bernadette Pereira
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Elena Materniano	Emma Almeida	Maria Dulce Bonance
Vitor Rita	Pam & David Viger	John Simas
Michael Santos	Marguerite Corrao	Christine Argo
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Alice Tolmei
Albertina Dutra	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Ivone Silva
Vickie Gillespie	Antonio Abreu	Joyce DeFazio
Soares family	Noelia Bettencourt	Idalina Brum
Raquel Salomão	Jorge Santos	Maria Goulart
Francisco Mello	Jocelyn Richard	Leone LeBlanc
Fatima Neves	Georgia Metropolous	Judy
Alda e Baldo Neves	Manuel Bettencourt	Eddie Pereira
Diego Cerqueira	Allison Pereira	Sandra Bento
All COVID patients	Tom Guinther	Peggy Pinho

In all of our Religious Education classes, we are learning a new prayer this year in honor of the Holy Family. As a parish, we can learn the prayer too:

Jesus, Mary, and Joseph, I give you my heart and my soul. Jesus, Mary, and Joseph, assist me in my last agony. Jesus, Mary, and Joseph, in your blessed company, may I sleep and rest in peace.

Em todas as nossas aulas de Educação Religiosa, estamos aprendendo uma nova oração este ano em homenagem à Sagrada Família. Como uma paróquia, também podemos aprender a oração:

Amado Jesus, Maria e José, o meu coração vós dou e a alma minha. Amado Jesus, Maria e José, assisti-me na minha última agonia. Amado Jesus, Maria e José, espere em paz o coração vós dou a alma minha.

"Do whatever He tells you." These are the Mary's words in today's Gospel! Mary is saying these words to us too – to you and me. What is He telling us to do? St. Paul reminds us that we have been given special gifts. Do you recognize the special gifts that the Spirit has given to you? Pray for the grace to use your gifts to proclaim His marvelous deeds - to family, neighbors, friends, co-workers.

"Faça o que Ele vos disser". Essas foram as palavras de Maria no final do Evangelho de hoje! Maria está dizendo essas palavras para nós também - para ti e para mim. O que Ele está nos dizendo para fazer? São Paulo nos lembra que recebemos dons especiais. Reconhece os dons especiais que o Espírito Santo deu a ti? Ore pedindo a graça de usar os seus dons para proclamar os maravilhosos feitos de Cristo - para a família, vizinhos, amigos, e colegas de trabalho.

January 22, 2022 is the 49th anniversary of the dreadful Roe v. Wade Decision of the U. S. Supreme Court. There will be the **annual Right to Life** Witness in Washington, D.C. again this year, but for those who cannot travel, you are invited to meet at Cummings Center on Saturday, January 22, 2022 from 9- 10am. The group will pray at the Cummings Center Sidewalk, across the street from McDonalds on Elliott Street in Beverly. Perhaps a few hearts and minds can be changed, by God's grace!

22 de Janeiro de 2022 é o 49º aniversário da terrível decisão Roe v. Wade da Suprema Corte dos Estados Unidos. Haverá a **Testemunha do Direito à Vida** anual em Washington, D.C. novamente este ano, mas para aqueles que não podem viajar, está convidado a se reunir no Cummings Center no Sábado, 22 de Janeiro de 2022, das 9h às 10h. O grupo vai orar no Cummings Center Sidewalk, do outro lado da rua do McDonalds na Elliott Street em Beverly. Talvez alguns corações e mentes possam ser mudados, pela graça de Deus!

Never tire of firmly speaking out in defense of life from its conception and do not be deterred from the commitment to defend the dignity of every human person with courageous determination. Christ is with you; do not be afraid! – *Saint Pope John Paul II*

Nunca se canse de falar com firmeza em defesa da vida desde a sua concepção e não se desvincule do compromisso de defender a dignidade de cada pessoa humana com determinação corajosa. Cristo está contigo; não tenha medo! - *São João Paulo II*

Before you speak, THINK: Is it Intrue? Is it Helpful? Is it Inspiring? Is it Necessary? Is it Kind?

Antes de falar, pensar: É verdade? É útil? É de inspiração? Isso é necessário? É amável?

Need Marriage Help? – **Retrouvaille** (retro-vi) has helped tens of thousands of couples struggling in their marriage. For information on upcoming weekends in 2022 please visit www.HelpOurMarriage.org or call us at 508-271-7155.

Precisa de ajuda para casamento? – **Retrouvaille** (retro-vi) ajudou dezenas de milhares de casais com dificuldades em seu casamento. Para obter informações sobre os próximos fins de semana em 2022, visite www.HelpOurMarriage.org ou ligue para 508-271-7155.

Holy Hour for Life: Friday, January 21 from 5-6pm. Held in conjunction with the National Observance of a Day of Prayer and Penance marking January 22, the anniversary of Roe v. Wade that legalized abortion. We will pray for those who have been wounded by abortion, for respect for the dignity of human life from conception to natural death, and that those who govern us may be guided by justice, truth, and a love for the gift of life.

Hora Santa para a Vida: Sexta-feira, 21 de Janeiro, das 17h às 18h. Realizada em conjunto com a observância nacional de um Dia de Oração e Penitência, marcando o aniversário de 22 de Janeiro de Roe v. Wade, que legalizou o aborto. Estaremos orando em solidariedade com aos milhares de peregrinos que vão a Washington, D.C. para a Marcha pela Vida. Rezaremos pelos que foram feridos pelo aborto, pelo respeito pela dignidade da vida humana desde a concepção até a morte natural, e que aqueles que nos governam podem ser guiados pela justiça, pela verdade e pelo amor à dádiva da vida.

The Wedding at Cana: To Jesus through Mary by Monsignor Charles Pope: The truest hallmark of Marian devotion is a greater and growing love for and faith in Jesus Christ. The wedding feast at Cana demonstrates this truth quite remarkably. While there are debates as to the interaction of Jesus and Mary at Cana, there can be little doubt that Mary provokes Jesus first miracle and in so doing helps His disciples to begin believing in Him. Here is Mary's role: to point to her Son's glory and draw us to greater faith in Him. Like a mother she nurtures our faith and points to His glory. True and authentic Marian devotion will always have greater Faith in Jesus as its ultimate end. "Do whatever He tells you" are the last words we hear from Mary in the Scripture. The venerable and old phrase "To Jesus through Mary" is an acknowledgment that God Himself willed that Mary be instrumental in Christ coming to us and in us being able to see Him for who He really is. He came to this world through her, was held in her arms for us to see, and worked His first miracle at her behest. Through her we see Jesus and we begin to believe in Him.

As Casamento de Caná: A Jesus por Maria por Monsenhor Charles Pope: A verdadeira marca da devoção mariana é um amor e fé cada vez maiores por Jesus Cristo. A festa de casamento em Caná demonstra esta verdade de maneira notável. Embora haja debates sobre a interação de Jesus e Maria em Caná, pode haver pouca dúvida de que Maria provoca o primeiro milagre de Jesus e, ao fazê-lo, ajuda Seus discípulos a começarem a acreditar Nele. Aqui está o papel de Maria: apontar para a glória de seu Filho e nos atrair para uma maior fé nEle. Como uma mãe, ela nutre nossa fé e aponta para Sua glória. A verdadeira e autêntica devoção mariana terá sempre maior Fé em Jesus como seu fim último. "Faça o que Ele lhe disser" são as últimas palavras que ouvimos de Maria nas Escrituras. A venerável e antiga frase "A Jesus, por Maria" é um reconhecimento de que o próprio Deus quis que Maria fosse um instrumento para que Cristo viesse a nós e para que pudéssemos vê-Lo por quem Ele realmente é. Ele veio a este mundo através dela, foi segurado em seus braços para que pudéssemos ver, e operou Seu primeiro milagre por ordem dela. Através dela vemos Jesus e começamos a crer Nele.